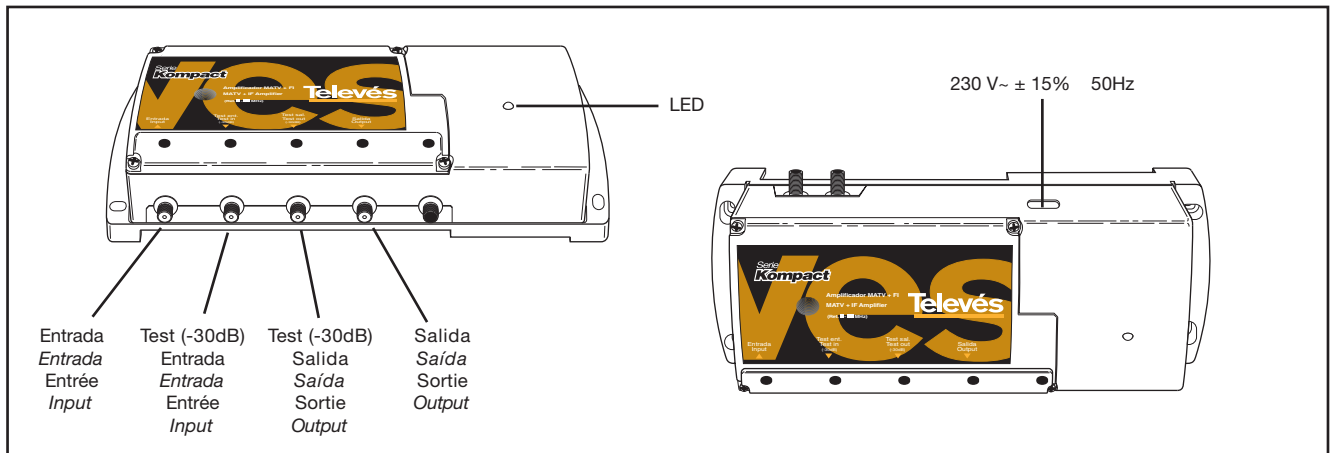


Televés

SMATV

Central Amplificadora
Central Amplificadora
Amplificateur Multibandes
Kompact Hybrid Amplifier

Refs. 5365, 5398



Características técnicas	Características técnicas	Caractéristiques techniques	Technical specifications		
Referencia	Referência	Référence	Reference	5365	5398
Canal FI	Canal FI	Canal voie BIS	IF forward path		
Rango frecuencias	Largura de banda	Bande de fréquence	Frequency range	(MHz)	950 - 2150
Atenuador	Atenuador	Attenuateur	Attenuator	(dB)	0 - 20
Ecualizador	Equalizador	Correcteur de pente	Equaliser	(dB)	0 - 12
Ganancia	Ganho	Gain	Gain	(dB)	38
Planicidad	Planicidade	Linéarité	Flatness	(dB)	± 2
Nivel de salida	Nível de saída	Niveau de sortie	Max.output level	(dBµV)	121 typ.
Figura de ruido	Figura de ruído	Facteur de bruit	Noise figure	(dB)	12 typ.
Périd. retorno E-S	Perdas retorno E-S	Pertes retour E-S	In-Out return losses	(dB)	> 6
Canal MATV	Canal MATV	Canal voie MATV	MATV forward path		
Rango frecuencias	Largura de banda	Bande de fréquence	Frequency range	(MHz)	87-862 47-862
Atenuador	Atenuador	Attenuateur	Attenuator	(dB)	0 - 20
Ecualizador	Equalizador cabo	Correcteur de pente	Cable equaliser	(dB)	0 - 20
Preacentuador	Preacentuador	Préaccentuateur	System equaliser	(dB)	0 - 20 (1)
Ganancia	Ganho	Gain	Gain	(dB)	36 (1)
Planicidad	Planicidade	Linéarité	Flatness	(dB)	± 2
Nivel de salida	Nível de saída	Niveau de sortie	Max.output level	(DIN 45004B) (dBµV)	120 typ. (118 min.)
Distors. 2º orden	Distors. 2º orde	Dist. 2ème ordre	2nd orden distortion	(dB)	60 (2)
Nivel salida	Nível saída	Niveau de sortie	Max.output level	(dBµV)	100 (3)
Figura de ruido	Figura de ruído	Facteur de bruit	Noise figure	(dB)	9 (10 max.)
Périd. retorno E-S	Perdas retorno E-S	Pertes retour E-S	In-Out return losses	(dB)	14 typ. (10 min.)
Canal retorno	Canal retorno	Canal voie de retour	Return path		
Rango frecuencias	Largura de banda	Bande de fréquence	Frequency range	(MHz)	5-65 5-30
Atenuador	Atenuador	Attenuateur	Attenuator	(dB)	0 - 20
Ganancia	Ganho	Gain	Gain	(dB)	20 (4)
Planicidad	Planicidade	Linéarité	Flatness	(dB)	± 1
Nivel de salida	Nível de saída	Niveau de sortie	Max.output level	(DIN 45004B) (dBµV)	118 typ. (116 min.)
Périd. retorno E-S	Perdas retorno E-S	Pertes retour E-S	In-Out return losses	(dB)	14
General	Geral	General	General		
Tensión de aliment.	Tensão de aliment.	Voltage secteur	Mains voltage	(V~)	230 ± 15 %
Consumo máx.	Consumo máx.	Consommation max.	Max. power consumption.	(W)	30
Paso corriente	Paso corrente	Passage courant	Max. DC current bypass	(A)	1,5
Consumo	Consumo	Consommation	Power consumption	(mA)	600 (24Vdc)
Nº máx. centrales que puede alimentar	Nº máx. centrais que pode alimentar	Nº. max. d'amplif. qui peut alimenter	Max. No. of amplifiers to be powered		1 (350 mA)
Índice de Protección	Índice de Protecção	Index de Protection	Protection Level		IP 30

- (1) Con módulo amplificador. 28 dB sin módulo. Com módulo amplificador. 28 dB sem módulo. Avec module amplificateur. 28 dB sans module. With plug-in module amplifier. 28 dB without amplifier.
- (2) 110 dBµV, 113 typ. (3) 42 TV CH CENELEC EN 50083-3 (CSO, CTB < 60 dB)
- (4) Con módulo amplificador. -5 dB sin módulo. Com módulo amplificador. -5 dB sem módulo. Avec module amplificateur. -5 dB sans module. With plug-in module amplifier. -5 dB without amplifier.

Televés

SMATV

Central Amplificadora
Central Amplificadora
Amplificateur Multibandes
Kompact Hybrid Amplifier

Refs. 5365, 5398

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Condiciones generales de instalación:

- Antes de manipular o conectar el equipo leer este manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No quitar la tapa del equipo sin desconectarlo de la red.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si no se tiene la suficiente protección.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.

Operación segura del equipo:

- La tensión de alimentación de este producto es de: 230V~ ±15% 50Hz.
- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- Para desconectar el equipo de la red, tire del conector, nunca del cable de red.
- No conectar el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.
- La base de enchufe al que se conecte el equipo debe estar situada cerca de éste y será fácilmente accesible.

Descripción de Simbología de seguridad eléctrica: Descrição de simbologia de segurança eléctrica:

- Para evitar el riesgo de choque eléctrico no abrir el equipo.
- *Para evitar o risco de choque eléctrico não abrir o equipamento.*
- Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.
- *Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para equipamentos de classe II.*

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Condições gerais de instalação:

- *Antes de utilizar ou ligar o equipamento leia este manual.*
- *Para reduzir o risco de provocar fogo ou um choque eléctrico, não exponha o equipamento à luz ou à humidade.*
- *Não trocar a tampa do equipamento sem o desligar da rede.*
- *Não obstruir as ranhuras de ventilação do equipamento.*
- *Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para proporcionar uma ventilação adequada.*
- *O aparelho não deve ser exposto a possíveis derrames ou salpicos de água. Não colocar objectos ou recipientes com água por cima ou por perto do aparelho se estes não tiverem a suficiente protecção.*
- *Não colocar o equipamento perto de fontes de calor ou em ambientes com humidade elevada.*
- *Não colocar o equipamento onde possa estar submetido a fortes vibrações ou sacudidas.*

Operação segura do equipamento:

- *A tensão de alimentação deste produto é de: 230V~ ±15% 50Hz.*
- *Se algum líquido ou objecto caia dentro do equipamento, por favor recorra a um serviço técnico especializado.*
- *Para desligar o equipamento da rede, tire do conector, nunca do cabo de rede.*
- *Não ligar o equipamento à rede eléctrica até que todas as demais ligações do equipamento tenham sido efectuadas.*
- *A fonte de ligação à qual se liga o equipamento deve estar situada perto deste e terá de ser facilmente acessível.*

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Conditions générales d'installation:

- Lire la notice avant de manipuler ou brancher l'appareil.
- Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à des projections d'eau.
- Ne pas retirer le couvercle de l'appareil sans le débrancher.
- Ne pas obstruer les entrées de ventilation.
- Merci de permettre la circulation d'air autour de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des chutes ou projections d'eau. Ne pas placer d'objets ou de récipients contenant de l'eau à proximité immédiate sans protection.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur ou dans un milieu fortement humide.
- Ne pas placer l'appareil dans un lieu exposé à de fortes vibrations ou secousses.

Utilisation de l'appareil en toute sécurité:

- La tension d'alimentation de ce produit est de : 230V~ ±15% 50Hz.
- Si un liquide / objet tombe à l'intérieur de l'appareil, référez-en au service technique spécialisé.
- Pour débrancher du secteur, tirez sur la prise et jamais sur le câble.
- Ne pas brancher l'appareil sur le secteur avant que toutes les autres connections aient été effectuées.
- La prise à laquelle l'appareil sera branché doit être située à proximité et facilement accessible.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

General installation conditions:

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not take the cover off the equipment without disconnecting it from the mains.
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please allow air circulation around the equipment
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids. Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.

How to use the equipment safely:

- The powering supply of this product is: 230V~ ±15% 50Hz.
- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- To disconnect the equipment from the mains, pull from the connector, and never pull from the cable.
- Do not connect the equipment to the mains until all the other connections have been made.
- The mains socket that is going to be used to connect the equipment should be located nearby and should be easily accessible.



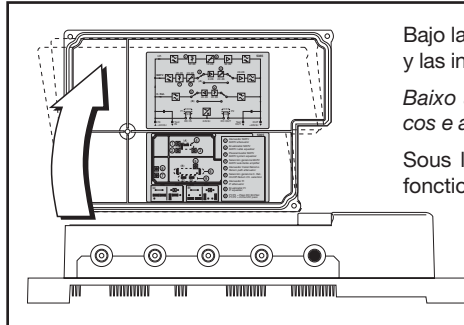
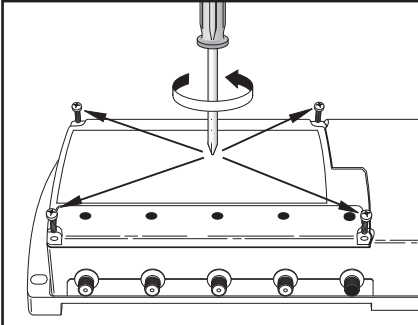
Description des symboles de sécurité électrique: Description of the electrical safety symbols:

- Afin d'éviter le risque de décharge ne pas ouvrir l'appareil.
- *To avoid the risk of electric shock, do not open the equipment.*
- Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de classe II.
- *This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for class II equipment.*

Televés SMATV

Central Amplificadora
Central Amplificadora
Amplificateur Multibandes
Kompact Hybrid Amplifier

Refs. 5365, 5398



Bajo la tapa se encuentra el diagrama de bloques y las instrucciones de configuración.

Baixo a tampa encontra-se o diagrama de blocos e as instruções de configuração.

Sous le couvercle se trouve le diagramme des fonctions et les instructions de configuration.

Below the front cover please find block diagram of the amplifier as well as the configuration instructions.

Atenuador MATV
Atenuador MATV
Atténuateur voie MATV
MATV path attenuator

Amplificador seleccionable
Amplificador seleccionable
Amplificateur sélectionnable
Selectable amplification

Ecualizador MATV
Ecualizador MATV
Egalisateur MATV
MATV equaliser

Atenuador canal retorno
Atenuador canal retorno
Atténuateur voie de retour
Return path attenuator

Ecualizador FI
Equalizador FI
Egalisateur BIS
IF equaliser

Atenuador FI
Atenuador FI
Atténuateur voie BIS
IF path attenuator

Precentuador MATV
Precentuador MATV
Préaccenuateur MATV
MATV system equaliser

Canal de retorno seleccionado. (*)
Canal de retorno seleccionado. (*)
Canal voie de retour sélectionné
Return path channel select.

P1 (IN) P2 (OUT)
DC Off DC Off | DC On DC On

P1	P2	DC IN	DC OUT
OFF	OFF	-	- (*)
ON	OFF	24V	-
OFF	ON	-	24V
ON	ON	24V	24V

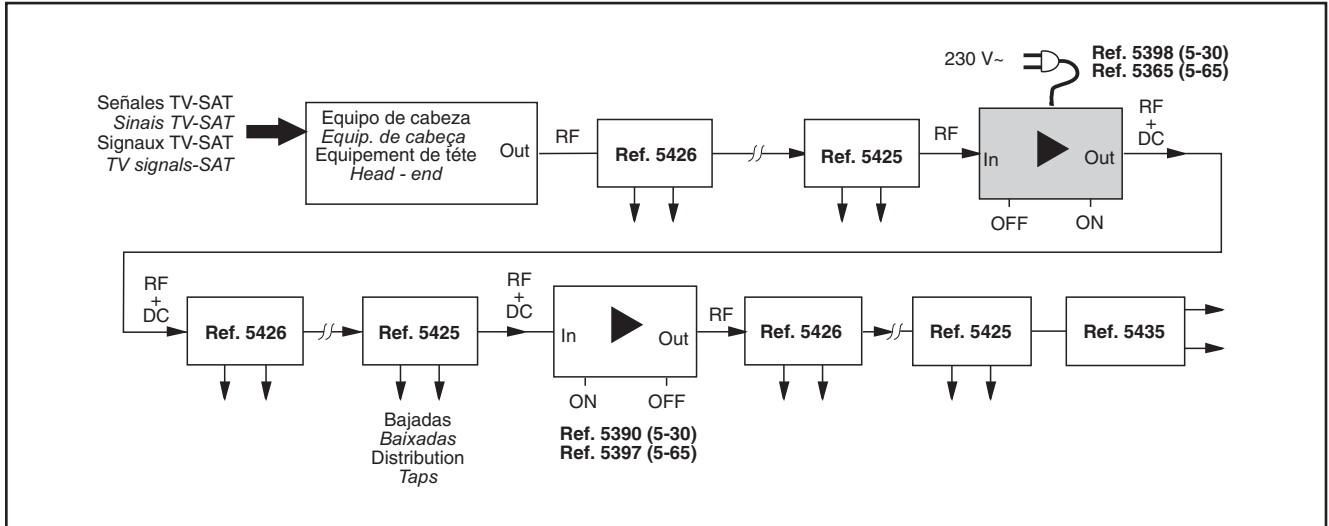
(*) Configuración de fábrica / Configuração de fábrica / Configuration d'usine / Factory preset



Ejemplo de aplicación

Exemplo de aplicação

Exemples d'application

Typical application



Televés	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DECLARATION DE CONFORMITE DECLARATION OF CONFORMITY
Fabricante / Fabricante / Fabricant / Manufacturer: Televés S.A. Dirección / Direção / Adresse / Address: Rúa B. Conxo, 17 15706 Santiago de Compostela SPAIN A-15010176	
NIF / VAT :	
Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto: Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto: Declare, sous notre responsabilité, la conformité du produit: Declare under our own responsibility the conformity of the product:	
Referencia / Referencia / Référence / Reference: 5365, 5398 Descripción / Descrição / Description / Description: Kompact hybrid amplifier Marca / Marca / Marque / Mark: Televés	
Con los requerimientos de la Directiva de baja tensión 73 / 23 / CEE y Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas por la Directiva 93 / 68 / CEE, para cuya evaluación se han utilizado las siguientes normas: Com as especificações da Directiva da baixa tensão 73 / 23 / CEE e Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas pela Directiva 93 / 68 / CEE, para cuja aprovação se aplicou as seguintes normas: Avec les spécifications des Directives 73 / 23 / CEE et 89 / 336 / CEE, modifiées par la directive 93 / 68 / CEE, pour l'évaluation on a appliqué les normes: With the Low Voltage Directive 73 / 23 / EEC and the EMC Directive 89 / 336 / EEC as last amended by Directive 93 / 68 / EEC requirements, for the evaluation regarding the Directive, the following standards were applied:	
EN 60065: 1993 / A1: 97 EN 61000-4-4: 1995 EN 50083-1: 1993 / A1: 97 EN 61000-4-5: 1995 EN 50083-2: 1995 / A1: 97 EN 61000-4-11: 1994 EN 61000-4-2: 1995	
Santiago de Compostela, 26/04/2001	
	 José L. Fernandez Carnero Technical director